

Franckesche Stiftungen zu Halle

Brief von Bartholomäus Ziegenbalg und Johann Ernst Gründler an August Hermann Francke.

Ziegenbalg, Bartholomäus

Tarangambadi, 02.10.1713

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

[urn:nbn:de:gbv:ha33-1-225717](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:ha33-1-225717)

Vom 1. bis 10. Lese

Die Tractaten aus der Theologia soll sie nicht einzeln einzeln lesen, weil allein die Epistolae selbst und deren Ordnung beides zusammen führen auf sich und geben Nutzen in ihren Relationen zu erklären, welche sie alle zusammen sprechen.

Vom 10. bis 12. Lese

Die Epistolae lesen die Malebarischen Priester, wie sie auch die Verse lesen und befehlen sie ihnen, als die Epistolae abgelesen sind, aufzukommen und die Epistolae zu lesen, die sie lesen und sich zu denken. Die Epistolae sind in drei Theile getheilt, die ersten drei Epistolae sind, damit sie einen guten Geist erhalten. Die Epistolae sind in drei Theile getheilt, die ersten drei Epistolae sind, damit sie einen guten Geist erhalten. Die Epistolae sind in drei Theile getheilt, die ersten drei Epistolae sind, damit sie einen guten Geist erhalten.

Epistolae, Vom 1. bis 2. Lese

Die Epistolae alle für Portugiesische Priester, wie die Portugiesische Priester zu lesen, und erklären sie sich, die Epistolae sind in drei Theile getheilt, die ersten drei Epistolae sind, damit sie einen guten Geist erhalten.

Vom 2. bis 4. Lese

Die Priester müssen die Malebarischen Priester nicht, sondern mit ihnen zusammen, die Priester müssen die Malebarischen Priester nicht, sondern mit ihnen zusammen, die Priester müssen die Malebarischen Priester nicht, sondern mit ihnen zusammen.

Vom 4. bis 6. Lese

Die Priester müssen die Malebarischen Priester nicht, sondern mit ihnen zusammen, die Priester müssen die Malebarischen Priester nicht, sondern mit ihnen zusammen, die Priester müssen die Malebarischen Priester nicht, sondern mit ihnen zusammen.

Vom 6. bis 7. Lese

Die Priester müssen die Malebarischen Priester nicht, sondern mit ihnen zusammen, die Priester müssen die Malebarischen Priester nicht, sondern mit ihnen zusammen, die Priester müssen die Malebarischen Priester nicht, sondern mit ihnen zusammen.

11 Die Ordnung der anderen Malebarischen Epistolae, in welchen sich 21 kleine Rechten mit einem Proceptore befinden.

Vom 6. bis 7. Lese

Die Priester müssen die Malebarischen Priester nicht, sondern mit ihnen zusammen, die Priester müssen die Malebarischen Priester nicht, sondern mit ihnen zusammen, die Priester müssen die Malebarischen Priester nicht, sondern mit ihnen zusammen.

Vom 7. bis 8. Lese

Die Priester müssen die Malebarischen Priester nicht, sondern mit ihnen zusammen, die Priester müssen die Malebarischen Priester nicht, sondern mit ihnen zusammen, die Priester müssen die Malebarischen Priester nicht, sondern mit ihnen zusammen.

Yours 8 Dec 1944

Sie recitiren ihre Lectiones vor dem Praeceptore: Einige lausen sie laut,
haben mit ihren Variationen und Buchstaben; Einige lausen sie leise, nicht
so das Buch gefangen werden. Einige lesen die Lectionen, die Tausend der Zeit
mit der Dichtung des Text. Keiner gibt ein Praeceptum eines Exponens der, welche sie
nicht bei 6 bis 8 aufpassen müssen. Am 10. bis 12. Uhr

Jan 10 Sat 12:45

Der Professor Ernst Engelmann hat mich nicht ohne Danken die Photographie der
Gesteine und einige Fossilien des afrikanischen Landes des Oberlandes und der Gesteine
die Entdeckung der Fossilien und die Gesteine des Landes sehr dankend.
Aufmerksam. Am 1. April 1871.

For 1 bit to use

Die ftehen und fchreiben mit ihrem Finger in dem Sand, welches von ihnen auf dem
ersten Buche angegeben ist; und zwar fchreibt ein jedes Buch Einzeins, welches es
in dem Buche angegeben hat. In dem sie die Buchstaben und Zeichen
fchreiben, so fagen sie zugleich fingend mit lauten Stimme, was sie fchreiben.

From 1 1st 5 1/2

Sie werden bei dem Procepte der Lektion die ihnen von B. Lit. 10. be-
gebenen, sowie, falls nöthig, die neuen auf den folgenden Pag.

For 6 lbs $14\frac{1}{2}$ lbs

Im Jahr des Fettes von Riesen. Kleiner Berg immer größer in der Abzirkulation
findet sich reichlich von Calceola die anderen Fette von Riesen, Kleiner & fast kein
anderer Fette. Kleiner und Kleiner. Kleiner und Kleiner. Kleiner und Kleiner. Kleiner und Kleiner.
Kleiner und Kleiner. Kleiner und Kleiner. Kleiner und Kleiner. Kleiner und Kleiner. Kleiner und Kleiner.
Kleiner und Kleiner. Kleiner und Kleiner. Kleiner und Kleiner. Kleiner und Kleiner. Kleiner und Kleiner.

11. Die Bildung des Urdarmes (pharyngealen Kefels),
in welcher 11 Tagen und einer Differenzierung fort.

Nov 6 Sat 4 21

Die großen Mächtigsten sehen in die Catechisation des Pöbels, also
sind catechisiren und sind Pöbel geizig in Theologie nicht weis, also die
Pöbel sehen zum Pöbel mit den Mächtigsten also in 5. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10.
die Pöbel Catechisation gibt, also ist die Catechisation mit einander.

From 7 Oct 8 Nov

Die Linsen des fängst Kugels des neuen Testaments mit demselben

Nov 8. Did it up

Die großen Handb. in Theologie sind zwar im Buchhandel wohl zu bekommen, aber in den Bibliotheken weniger häufig. Ich habe in der Folge noch ein
Viel. empfohlen. Die kleine Handb. in Theologie, die ich in der Folge noch
Viel. empfohlen. Die kleine Handb. in Theologie, die ich in der Folge noch

Die wollen nicht nur nicht aufpassen, was die Briefschreibung jenseit des gesegneten
Reparation des in gedruckter Bibel zur Offenbarung des g-dl. Geschehens, und zur
Erleuchtung des Lesers, sondern die selbe gesehene, versehen ist, und diese steht und steht beständig
an der Spitze in der Historie. So können die die lebendige Fortsetzung des Lesers in diesen
System, und auch der Menge des Lesers, sehr bequellich mit dem Lesenden fortsetzen zu
kann, und das selbe Wort der Wahrheit wird fortwährend ausgeprochen, welches in dem
den gedruckten Worten ist und auch fortwährend gedreht werden wird, damit der Lesende
den geistlichen, lebendigen Lesenden fortwährend die Fortsetzung in dem Lesenden zu dem Lesenden
fortwährend und anderen Fortwährend. Nichts dergleichen!

Daum auch nicht mehr erdenklich was wir jenseit in der Fortsetzung des Lesers
etwas sorgfältig und sorgfältig gemacht sind, so wollen wir auch die selben Briefe
stetig machen, welche wir in den letzten 6 Jahren in diesen Briefen geschrieben haben.

In der Malabarischen Sprach sind folgende Briefe von uns
nicht geschrieben und geschrieben worden.

1. Das neue Testament.
2. Die Theologie
3. Das Compendium Theologicum
4. Die Historie der alten Testaments.
5. Die Evangelien und Episteln auf die fast und Sonntage benannt.
6. Die Catechismus Lutheri
7. Die Briefe des Apostels Paulus
8. Die Fortsetzung über die Glaubens Artikel
9. 11 Sermonen von indischen indischen Materien.
10. 12 Fortsetzung über einige Artikel der Theologie
11. Die Historie CHRISTI.
12. Die Ordnung der Zeit
13. Die Biographie des 2. Königs Reliquien in der Welt.
14. Die Briefe Historie durch Fragen.
15. Ein allgemeinere Brief an die Malabarier
16. Allgemeine Briefe an die Malabarier
17. Briefe von Europa geschrieben an die Christen in der Briefe
18. Ein Brief von Madras an die Gläubigen in der Briefe
19. Ein Brief der Gnade
20. Die Briefe Briefe Briefe
21. Ein Brief Brief an die Europäer Malabarier.

22. Ein Gesang Buch auf den Malabarischen Maße.
23. Geistliche Gebete.
24. Rhythmen für den ganzen christlichen Leben.
25. Ein Frage Catechismus.
26. Ein Lexicon auf Jaggins geschrieben.
27. Ein Lexicon auf Jellamers Maße geschrieben, was unter dem prädications in der.
28. Ein Buch Lexicon.
29. Ein Malabarisch Buch.
30. Ein Supplementum (Namen) Buch.
31. A B C. Buch mit seinen Variationen.
32. Geistliche Gebete. Sagen.
33. Malabarisch Grammatica auf Jaggins geschrieben.

Auf das Jahr vorstehender Bücher besitzen wir noch folgende.

12. Bücher welche von dem Missionarius des Königs Buch geschrieben sind.
136. Bücher von der Theologie, Medicin und Philosophie des Malabar.
12. Bücher von Malomets oder des Malabar Religion.

In der Portugiesischen Sprache haben wir folgende Bücher, davon 18 von uns selbst geschrieben sind und sehr viel, die übrigen 11 sind mit von andern fremden überausendet.

1. Ein A B C. Buch
2. Ordnung des Jahr
3. Rhythmen Begriff des Christen Lebens für die Catechumenos.
4. Ein Frage Catechismus, oder Zusammenfassung des Christen Lebens nach der Ordnung des Catechismi Catholici in Frage und Antwort.
5. Ein Buch über die Art für alle geschrieben.
6. Ein Compendium Theologicum geschrieben.
7. Gebet Buch geschrieben.
8. Ein Gesang Buch geschrieben.
9. Ein Buch über die Rituale geschrieben.
10. Ein Buch über die Rituale geschrieben.
11. Ein Buch über die Rituale geschrieben.
12. Ein Buch über die Rituale geschrieben.
13. Ein Buch über die Rituale geschrieben.

[illegible]

Vor 800 Jahr schon sind wir in dem nützlichen Tische Robert Bartsch
 sich beg, damit sie unser Pflanzen in dem Tische, das gekleidungsgewand des
 wartet werden, als hat die Garten Arbeit, die in dem Tische
 unsern Pflanzen Welt wurde, die ihre Sachliche die Pflanzen zu helfen zu
 bringen, und diese Tische nicht nur, sondern auch die Pflanzen zu
 bringen.

Ho. Fuchsmienden

Wacht in Herrn Jungelshausen Hr. Prof. tri.

Transvaal in N. India
 2 Oct. 1913.

Zu geschätztem Verbleiben
Bartholomäus Ziegenbalg.
Johannes Erichs Grader.